

大量保有報告書

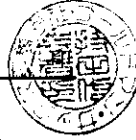
(法第27条の26第1項に基づく報告書) (法第27条の26第2項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番号
X	13	A	568

関東財務局長殿

ゴールドマン・サックス証券会社東京支店  
(ゴールドマン・サックス・ジャパン・リミテッド)

氏名又は名称 社長 持田 昌典



報告義務発生日 平成 13年 8月 28日

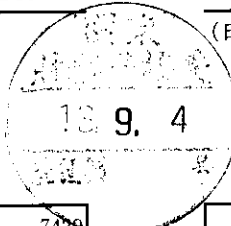
住所又は本店所在地 英国領 バージン・アイランド、トートラ、ロード・タウン、  
ロマスコ・プレイス、ウィックハムズ・ケイ1、私書箱3140

平成 13年 9月 4日 提出

(日本工業規格 A4 210 x 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社



発行会社の名称	株式会社セイジョー	会社コード	7429
上 場	※ ① 東京 2 大阪 3 名古屋 4 京都	※ ① 上場 2 店頭	
証券取引所	5 広島 6 福岡 7 新潟 8 札幌		
本店所在地	東京都府中市矢崎町1-39-1		

頁 / 総頁	1 / 10
--------	--------

提出者及び共同保有者の総数	3名
提出形態(ホ)	※ ① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)

※ 1 個人				② 法人 ( 1 株式会社 2 有限会社 ③ その他( ) )			
フリガナ(カタカナ)		ゴールドマン サックス ジャパン リミテッド					
氏名又は名称		Goldman Sachs (Japan) Ltd.					
フリガナ(カタカナ)		エイコクヨウ ショバコ					
住所又は本店所在地		英国領 バージン・アイランド、トートラ、ロード・タウン、ロマスコ・プレイス、ウィックハムズ・ケイ1、私書箱3140 (東京支店 東京都港区赤坂一丁目12番32号 アーク森ビル)					
フリガナ(カタカナ)							
旧住所又は本店所在地							
個 人	生年月日	年 月 日	(フリガナ)				
	※ 1 明治 2 大正 3 昭和 4 平成		勤務先名称				
法 人	職 業		勤務先住所				
	設立年月日	63年 10月 3日	(フリガナ)		モチダ マサノリ	代表者役職	
人	※ 1 明治 2 大正 ③ 昭和 4 平成		代表者氏名		持田 昌典	社長	
	事業内容	証券業					
事務上の連絡先及び担当者		ゴールドマン・サックス証券会社東京支店 業務管理部 杉山 明義					

3 保有目的(ト)

証券業務の一部としての借入株券にかかるトレーディング等



発行会社の 会社コード	7429
----------------	------

頁 / 総 頁	3 / 10
---------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名 又は 名称	ゴールドマン サックス ジャパン リミテッド Goldman Sachs (Japan) Ltd.
-------------------------	--

6 当該株券等に関する担保契約等重要な契約 (又)

株券消費貸借により622,200株の借入
----------------------

7 保有株券等の取得資金 (ル)

(1) 取得資金の内訳

自己資金額 (千円)	R
------------	---

借入金額計 (千円)	S
------------	---

その他 (具体的に)	
その他金額計 (千円)	T

取得資金合計 (R+S+T) (千円)	(千円)
------------------------	------

(2) 借入金の内訳

番号	※ (フリガナ) 名称 (支店名)	業種	※ (フリガナ) 代表者氏名	※ 所在地	借入 目的	金額 (千円)
1					※ 1 2	
2					※ 1 2	
3					※ 1 2	
4					※ 1 2	
5					※ 1 2	
6					※ 1 2	
7					※ 1 2	
8					※ 1 2	
9					※ 1 2	
10					※ 1 2	

大量保有報告書

(法第27条の23第1項に基づく報告書) (法第27条の25第1項に基づく報告書)

受 付			
受付財務局	受付年	管轄財務局	番号

関東財務局長 殿

ゴールドマン・サックス・ジャパン・リミテッド  
(ゴールドマン・サックス証券会社東京支店)

氏名又は名称 社長 持田 昌典 印

報告義務発生日 平成 13年 8月 28日

住所又は本店所在地 英国領 バージン・アイランド、トートラ、ロード・タウン、  
ロマスコ・プレイス、ウィックハムズ・ウェイ1、私書箱3140

平成 13年 9月 4日 提出

(日本工業規格 A4 210 x 297 ミリメートル)

第1 提出者に関する事項

1 発行会社(三)

発行会社の 名 称	株式会社セイジョー	会社コード	7429
上 場 場	※ ① 東京 2 大阪	※ ① 上場 2 店頭	3 名古屋 4 京都
証券取引所	5 広島 6 福岡	7 新潟 8 札幌	
本店所在地	東京都府中市矢崎町1-39-1		

頁 / 総頁	4 / 10
--------	--------

提出者及び 共同保有者の総数	3名
提出形態(ホ)	※ ① 連名 2 その他

2 提出者(大量保有者)(へ)

※ ① 個人 ② 法人 ( ① 株式会社 2 有限会社 ③ その他( ) )			
フリガナ(カタカナ)	ゴールドマン サックス インターナショナル		
氏名又は名称	Goldman Sachs International		
フリガナ(カタカナ)	ピーターボロ コート 133 フリート ストリート ロンドン イギリス		
住所又は本店所在地	Peterborough Court, 133 Fleet Street, London EC4A 2BB UK		
フリガナ(カタカナ)			
旧住所又は本店所在地	〒		
個 人	生年月日	年 月 日	(フリガナ)
	※ ① 明治 2 大正 3 昭和 4 平成		勤務先名称
法 人	設立年月日	63年 10月 3日	(フリガナ) パトリック ジェイ ワード 代表者役職
	※ ① 明治 2 大正 ③ 昭和 4 平成		代表者氏名 Patrick J. Ward マネージング・ディレクター
事 業 内 容	証券業		
事務上の連絡先 及び担当者	ゴールドマン・サックス証券会社東京支店 業務管理部 杉山明義		
電 話 番 号	03 (3589) 8915		

3 保有目的(ト)

証券業務の一部としての借入株券にかかるトレーディング等
-----------------------------



発行会社の 会社コード	7429
----------------	------

頁 / 総 頁	6 / 10
---------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名 又は 名称	ゴールドマン サックス インターナショナル Goldman Sachs International
-------------------------	--

6 当該株券等に関する担保契約等重要な契約 (ヌ)

株券の消費貸借契約により622,200株借入 (ゴールドマン・サックス・アンド・カンパニーとの消費貸借契約)
---

7 保有株券等の取得資金 (ル)

(1) 取得資金の内訳

自己資金額 (千円)	R
------------	---

借入金額計 (千円)	S
------------	---

その他 (具体的に)	
その他金額計 (千円)	T

取得資金合計 (R+S+T) (千円)	-
------------------------	---

(2) 借入金の内訳

番号	※ (フリガナ) 名称 (支店名)	業種	※ (フリガナ) 代表者氏名	※ 所在地	借入 目的	金額 (千円)
1					※ 1 2	
2					※ 1 2	
3					※ 1 2	
4					※ 1 2	
5					※ 1 2	
6					※ 1 2	
7					※ 1 2	
8					※ 1 2	
9					※ 1 2	
10					※ 1 2	







発行会社の 会社コード	7429
----------------	------

頁 / 総頁	9 / 10
--------	--------

提出者(大量保有者)の 氏名 又は 名称	ゴールドマン サックス アンド カンパニー Goldman, Sachs & Co.
-------------------------	---

6 当該株券等に関する担保契約等重要な契約 (ヌ)

株券の消費貸借契約により622,200株借入 (ゴールドマン・サックス・ジャパン・リミテッドとの消費貸借契約)
--

7 保有株券等の取得資金 (ル)

(1) 取得資金の内訳

自己資金額 (千円)	R
------------	---

借入金額計 (千円)	S
------------	---

その他 (具体的に)	
その他金額計 (千円)	T

取得資金合計 (R+S+T) (千円)	-
------------------------	---

(2) 借入金の内訳

番号	※ (フリガナ) 名称 (支店名)	業種	※ (フリガナ) 代表者氏名	※ 所在地	借入 目的	金額 (千円)
1					※ 1 2	
2					※ 1 2	
3					※ 1 2	
4					※ 1 2	
5					※ 1 2	
6					※ 1 2	
7					※ 1 2	
8					※ 1 2	
9					※ 1 2	
10					※ 1 2	

第1号様式 (6)

発行会社の 会社コード	7429
----------------	------

頁 / 総 頁	10 / 10
---------	---------

提出者(大量保有者)の 氏名又は名称	Goldman Sachs (Japan) Ltd.
-----------------------	----------------------------

提出者及び 共同保有者の総数	3名
提出形態	※ 1 連名 2 その他

第三 提出者及び共同保有者に関する総括表

1 提出者及び共同保有者 (カ)

1	Goldman Sachs (Japan) Ltd,	21		41	
2	Goldman Sachs International	22		42	
3	Goldman Sachs & Co.	23		43	
4		24		44	
5		25		45	
6		26		46	
7		27		47	
8		28		48	
9		29		49	
10		30		50	
11		31		51	
12		32		52	
13		33		53	
14		34		54	
15		35		55	
16		36		56	
17		37		57	
18		38		58	
19		39		59	
20		40		60	

2 上記提出者及び共同保有者の保有株券等の内訳

	27条の23第3項本文	27条の23第3項第1号	27条の23第3項第2号
株券	1,866,600株	株	株
新株引受権証券	A 株	H 株	株
新株引受権証券	B 株	I 株	株
転換社債券	C 株	J 株	株
新株引受権付社債券	D 株	K 株	株
対象有価証券カバードワラント	E	L	
株券預託証券			
株券関連預託証券	F	M	
対象有価証券償還社債	G	N	
合 計	O 1,866,600株	P 株	株 Q
信用取引により譲渡したこと により控除する株券等の数	R -		
保有株券等の数(総数) (O + P + Q - R)	S 1,866,600		
保有潜在株式の数 (A+B+C+D+E+F+G+H+I+J+K+L+M+N)	T -		

発行済株式総数 (平成13年4月30日現在)	U 10,951,000株
上記提出者の 株券等保有割合 (S/(T+U)×100)	17.05%
直前の報告書に記載 された株券等保有割合	-

**POWER OF ATTORNEY**

**GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL**

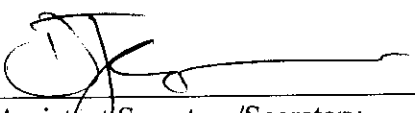
We, Goldman Sachs International, of Peterborough Court, 133 Fleet Street, London EC4A 2BB, hereby appoint each of Masanori Mochida and Thomas Montag or any other representative of Goldman Sachs (Japan) Ltd. holding the position of Managing Director or Executive Director (or the equivalent thereof) acting either jointly or singly, to be our lawful attorney and on our behalf (whether acting in an individual capacity or as a representative of others): (i) to prepare and file the reports required under Securities and Exchange Law Chapter 2-3 "Disclosure Requirements for Substantial Shareholders" (hereinafter referred to as "the rule"); (ii) to send duplicates of such reports to the parties described in the rule; and (iii) to take any and all actions which may be necessary or desirable in connection with the foregoing.

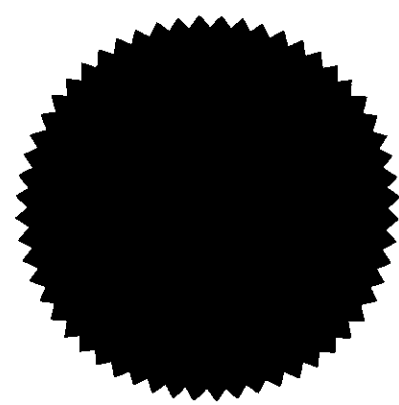
We hereby ratify and approve any and all documents which may have been executed by the attorney by virtue hereof in connection with the foregoing.

IN WITNESS WHEREOF, this power of attorney has been duly executed as a Deed on this 26 day of July 2001.

GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL

By:   
\_\_\_\_\_  
Managing Director

By:   
\_\_\_\_\_  
Assistant Secretary/Secretary



(訳文)

委任状

ゴールドマン・サックス・インターナショナル

ロンドン市 EC4A 2BB、フリート・ストリート 133、ピーターボロ・コートに所在する我々ゴールドマン・サックス・インターナショナルは、ここにゴールドマン・サックス・ジャパン・リミテッドの社長である持田昌典もしくはトーマス・モンタグまたは、その他、ゴールドマン・サックス・ジャパンリミテッドの代表者たる地位に有る者が（個人の責任としてまたは他者の代表者として）以下に関し我々の適法な代理人に選任する。

1. 証券取引法第2章の3「株券等の大量保有の状況に関する開示」（以下「ルール」という。）に基づき必要な各種報告書の作成及び提出を行なうこと。
2. 報告書の複写をルールによって定められた関係者に送付すること。
3. 前記に関して必要又は望ましい一切の行為をすること。

我々は、当該代理人により、前記に関連して調印されたすべての書類をここに承認する。

上記を証するために、本委任状は 2001 年 7 月 26 日に証書として正当に作成された。

ゴールドマン・サックス・インターナショナル

\_\_\_\_\_  
(署名 [Pot Wiet])

ディレクター兼マネージング・ディレクター

\_\_\_\_\_  
(署名 [David Grounsell])

アシスタント・セクレタリー

(訳文)

2001年8月28日

関東財務局長 殿

代理人 : ゴールドマン・サックス・ジャパン・リミテッド  
東京都港区赤坂1丁目12番32号  
アーク森ビル

ゴールドマン・サックス・アンド・カンパニーは、ここにゴールドマン・サックス・ジャパン・リミテッドを、下記にかかる一切の権限を有する代理人として選任します。

記

1. 証券取引法第2章の3 「株券等の大量保有の状況に関する開示」(以下「ルール」という。)に定める各種報告書の作成及び提出を行なうこと。
2. 報告書の複写をルールによって定められた関係者に送付すること。

ゴールドマン・サックス・アンド・カンパニー

(署名)

\_\_\_\_\_  
ゴールドマン・サックス・アンド・カンパニー  
マネージング・ディレクター  
ジョン・ダブリュー・カーティス

ゴールドマン・サックス・アンド・カンパニー  
アメリカ合衆国 ニューヨーク州 10004  
ニューヨーク、ブロード・ストリート 85

Aug 28, 2001


To: Chief of Kanto Financial Bureau

Proxy: Goldman Sachs (Japan) Limited  
ARK Mori Building,  
1-12-32 Akasaka, Minato-ku  
Tokyo

GOLDMAN, SACHS & CO. hereby appoints GOLDMAN SACHS (JAPAN) LIMITED as its proxy in Japan with full power of substitution:

1. To prepare and file the reports required under Securities and Exchange Law Chapter 2-3 "Disclosure Requirements for Substantial Shareholders" (hereinafter referred to as "The rule").
2. To send duplications of the reports to the parties described in the rule. ; and
3. To appoint a sub-proxy in Japan and delegate the power as described above.

For and on behalf of Goldman Sachs & Co.,



**John W. Curtis**  
**Managing Director**  
**Director of Global Compliance**

Goldman Sachs & Co.  
85 Broad Street  
New York, NY 10004  
U.S.A.